



**Deutsches Schulamt**

I – 39100 Bozen ● Amba-Alagi-Str. 10

**Intendenza scolastica tedesca**

I – 39100 Bolzano ● Via Amba Alagi, 10

Prot. Nr. ST/ms/ ml/32.01.06/  
Dekret des Schulamtsleiters Nr. 2022/16.3-07  
Decreto dell'Intendente scolastico n.

Bozen / Bolzano, 30.7.2007

**Anzahl der Stellen für die Aufnahme in die Stammrolle des Lehrpersonals der deutschsprachigen Schulen im Schuljahr 2007/2008**

**Numero dei posti ai fini delle immissioni in ruolo del personale docente delle scuole di ogni grado in lingua tedesca per l'anno scolastico 2007/2008**

**DER SCHULAMTSLEITER**

nach Einsichtnahme in

- die Artikel 399 und folgende des Legislativdekretes Nr. 297/94,

- den Artikel 1 Absatz 605 des Gesetzes vom 27. Dezember 2006, Nr. 296 (staatliches Finanzgesetz für das Jahr 2007), welcher die permanenten Ranglisten mit Wirkung ab 1. Jänner 2007 in Ranglisten mit Auslaufcharakter umgewandelte,

- die Ausschreibung des ordentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von Lehrstühlen an staatlichen Mittel- und Oberschulen mit deutscher Unterrichtssprache der Provinz Bozen und zur Erlangung der Lehrbefähigung - I. Teil (Dekret des Schulamtsleiters vom 14. April 1997, Nr. 5/16.3),

- die Ausschreibung des ordentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von Lehrstühlen an staatlichen Oberschulen mit deutscher Unterrichtssprache der Provinz Bozen und zur Erlangung der Lehrbefähigung - II. Teil (Dekret des Schulamtsleiters vom 30. Oktober 1998,

**L'INTENDENTE SCOLASTICO**

Visto l'articolo 399 e seguenti del decreto legislativo n. 297/1994;

visto l'articolo 1, comma 605, della legge 27 dicembre 2006, n. 296, (legge finanziaria dello Stato 2007), che ha trasformato le graduatorie permanenti, a decorrere dal 1° gennaio 2007, in graduatorie ad esaurimento;

visto il bando di concorso ordinario per esami e titoli a cattedre nelle scuole ed istituti statali d'istruzione secondaria di primo e secondo grado con lingua d'insegnamento tedesca della Provincia di Bolzano, e per il conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento - prima parte (decreto dell'Intendente scolastico del 14 aprile 1997, n. 5/16.3);

visto il bando di concorso ordinario per esami e titoli a cattedre nelle scuole ed istituti statali d'istruzione secondaria di secondo grado con lingua d'insegnamento tedesca della Provincia di Bolzano, e per il conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento - seconda parte (decreto

Nr. 732/16.4),

- die Ausschreibung des Wettbewerbs nach Prüfungen und Bewertungsunterlagen für Klassenlehrer, Zweitsprachlehrer und Lehrpersonen für den katholischen Religionsunterricht an den deutschsprachigen Grundschulen (Dekret des Schulamtsleiters vom 18. September 2003, Nr. 492/16.2),

- die Ausschreibung des ordentlichen Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen zur Besetzung von Lehrstühlen an deutschsprachigen Mittel- und Oberschulen der Provinz Bozen und zur Erlangung der Lehrbefähigung (Dekret des Schulamtsleiters vom 3. November 2003, Nr. 560/16.3),

- das Dekret des Schulamtsleiters Nr. 2002/16.3 vom 27. Juli 2007, welches die definitiven Ranglisten mit Auslaufcharakter für die deutschsprachigen Schulen für die Schuljahre 2007/2008 und 2008/2009 genehmigt,

- das Gesetzesdekret vom 3. Juli 2001, Nr. 255,

- die Akten, sowie in das rechtliche und tatsächliche Plansoll der deutschsprachigen Grund-, Mittel- und Oberschulen für das Schuljahr 2007/2008,

- den Beschluss der Landesregierung vom 15. Juni 1998, Nr. 2599, welcher bestimmt, dass die Aufnahmen in die Stammrolle von Lehrpersonen der ordentlichen Wettbewerbe auf der Basis der freien Stellen im tatsächlichen Plansoll erfolgen – soweit sie im rechtlichen Plansoll bereits vorhanden waren – wobei höchstens 90% dieser Stellen besetzt werden können,

- den Artikel 1 des Gesetzes vom 3. Mai 1999, Nr. 124, welcher bestimmt, dass für die Aufnahme in die Stammrolle fünfzig Prozent der verfügbaren Stellen für die Rangordnungen der ordentlichen Wettbewerbe nach Titeln und Prüfungen und die anderen fünfzig Prozent für die permanenten Ranglisten (jetzt: Ranglisten mit Auslaufcharak-

dell'Intendente scolastico del 30 ottobre 1998, n. 732/16.4);

visto il bando di concorso, per esami e titoli, per insegnanti di classe, di seconda lingua e per insegnanti di religione cattolica nelle scuole elementari in lingua tedesca (decreto dell'Intendente scolastico del 18 settembre 2003, n. 492/16.2);

visto il bando di concorso ordinario per esami e titoli a cattedre nelle scuole ed istituti d'istruzione secondaria di primo e secondo grado con lingua d'insegnamento tedesca della Provincia di Bolzano, e per il conseguimento dell'abilitazione all'insegnamento (decreto dell'Intendente scolastico del 3 novembre 2003, n. 560/16.3);

visto il decreto dell'Intendente scolastico n. 2002/16.3 del 27 luglio 2007, che approva le graduatorie ad esaurimento definitive per le scuole in lingua tedesca per gli anni scolastici 2007/2008 e 2008/2009;

visto il decreto-legge 3 luglio 2001, n. 255;

visti gli atti d'ufficio nonché l'organico di diritto e di fatto delle scuole primarie, scuole secondarie di primo e secondo grado in lingua tedesca per l'anno scolastico 2007/2008;

vista la deliberazione della Giunta Provinciale del 15 giugno 1998, n. 2599, la quale stabilisce che l'immissione in ruolo di insegnanti dei concorsi ordinari avviene sulla base delle cattedre libere nell'organico di fatto – se già esistenti nell'organico di diritto – di cui può essere assegnato soltanto il 90%;

visto l'articolo 1 della legge 3 maggio 1999, n. 124, il quale stabilisce che per l'immissione in ruolo del personale docente viene riservato il 50% delle cattedre disponibili alle graduatorie dei concorsi ordinari per esami e titoli, mentre l'altro 50% viene riservato alle graduatorie permanenti (ora: graduatorie ad esaurimento), che sono state

ter) reserviert werden, die auf Grund des genannten Gesetzes errichtet worden sind,

festgestellt, dass

- somit auf Grund des Beschlusses der Landesregierung vom 15. Juni 1998, Nr. 2599 und des Gesetzes vom 3. Mai 1999, Nr. 124, die eine Hälfte von 90% der freien Stellen für die Aufnahme in die Stammrolle den Bewerberinnen und Bewerbern, welche in den nicht aufgebrauchten Rangordnungen der ordentlichen Wettbewerbe aufscheinen, zur Verfügung steht und die andere Hälfte den Bewerberinnen und Bewerbern, welche in den Ranglisten mit Auslaufcharakter eingetragen sind,

- laut Artikel 9 Absatz 2 des Beschlusses der Landesregierung vom 29. April 2002, Nr. 1507, und im Sinne des alljährlichen Wechsels bei der Stellenwahl für das Schuljahr 2007/2008 wieder mit den Bewerberinnen und Bewerbern aus den Ranglisten der ordentlichen Wettbewerbe begonnen wird,

- auf Grund des vorhergehenden Absatzes und des Artikels 11 Absatz 7 des Gesetzes Nr. 124/1999 bei der diesjährigen Stellenwahl in den Fällen, in denen in einem Stellenplan/ einer Wettbewerbsklasse nur eine einzige Stelle frei ist, diese dem Kontingent jener Bewerberinnen und Bewerber zugewiesen wird, die in den Ranglisten der ordentlichen Wettbewerbe aufscheinen,

- beim Vorhandensein einer ungeraden Anzahl von verfügbaren Stellen in bestimmten Stellenplänen bzw. Wettbewerbsklassen, die Aufteilung so vorgenommen wird, dass dem Kontingent der Bewerberinnen und Bewerber der Ranglisten der ordentlichen Wettbewerbe eine Stelle mehr zugewiesen wird, die bei der Stellenwahl im nächsten Schuljahr dem Kontingent der Ranglisten mit Auslaufcharakter zurückgegeben wird,

#### **verfügt:**

**1.** Die Anzahl der freien und verfügbaren Stellen,

istituite in base alla citata legge;

constatato perciò che in base alla delibera della Giunta Provinciale del 15 giugno 1998, n. 2599, ed alla legge 3 maggio 1999, n. 124, una metà del 90% delle cattedre libere per l'immissione in ruolo è riservata ai candidati che sono inclusi nelle graduatorie non esaurite dei concorsi ordinari per esami e titoli mentre l'altra metà è a disposizione dei candidati inclusi nelle graduatorie ad esaurimento;

constatato che ai sensi dell'articolo 9, comma 2, della delibera della Giunta Provinciale del 29 aprile 2002, n. 1507, e della ivi prevista alternanza annuale, la scelta dei posti per l'immissione in ruolo nell'anno scolastico 2007/2008 inizia con i candidati inclusi nelle graduatorie dei concorsi ordinari per esami e titoli;

constatato che ai sensi del comma precedente e dell'articolo 11, comma 7, della legge n. 124/1999 quest'anno nei casi, in cui in un organico/ una classe di concorso sia libero un unico posto, questo viene assegnato al contingente dei candidati inclusi nelle graduatorie dei concorsi ordinari per esami e titoli;

constatato che alla presenza di un numero impari di posti vacanti la suddivisione dei posti viene effettuata nel modo che al contingente dei candidati inclusi in graduatorie dei concorsi ordinari per esami e titoli viene assegnato un posto in più, posto che viene restituito al contingente dei candidati delle graduatorie ad esaurimento in occasione dell'assegnazione dei posti di ruolo nell'anno scolastico prossimo;

#### **decreta:**

**1.** Il numero dei posti vacanti e disponibili per

die im Schuljahr 2007/2008 für die Aufnahme in die Stammrolle des Lehrpersonals der deutschsprachigen Grundschulen zur Verfügung stehen, ist in der beigegeführten Tabelle A angeführt.

**2.** Die Anzahl der freien und verfügbaren Stellen, die im Schuljahr 2007/2008 für die Aufnahme in die Stammrolle des Lehrpersonals der deutschsprachigen Mittelschulen zur Verfügung stehen, ist in der beigegeführten Tabelle B angeführt.

**3.** Die Anzahl der freien und verfügbaren Stellen, die im Schuljahr 2007/2008 für die Aufnahme in die Stammrolle des Lehrpersonals der deutschsprachigen Oberschulen zur Verfügung stehen, ist in der beigegeführten Tabelle C angeführt.

**4.** Die Anzahl der freien und verfügbaren Stellen, welche Bewerberinnen und Bewerbern vorbehalten sind, welche in nicht aufgebrauchten Bewertungsrangordnungen der ordentlichen Wettbewerbe nach Prüfungen und Titeln eingetragen sind, ist in der Spalte »b« der nachstehenden Tabellen A, B und C angeführt.

**5.** Die Anzahl der freien und verfügbaren Stellen, welche Bewerberinnen und Bewerbern vorbehalten sind, welche in den Ranglisten mit Auslaufcharakter eingetragen sind, ist in der Spalte »c« der nachstehenden Tabellen A, B und C angeführt.

**6.** Die beigegeführten Tabellen A, B und C sind integrierende Bestandteile dieses Dekrets.

**7.** Bei der Stellenwahl für die Aufnahme in die Stammrolle zum 1. September 2007 wählt das Personal eine Stelle mit provisorischem Dienstsitz.

**8.** Die Personen, die mit Vorbehalt in die Ranglisten mit Auslaufcharakter eingetragen werden, dürfen keine unbefristeten oder befristeten Arbeitsverträge auf Grund dieser Ranglisten und der ersten Gruppe der Schulranglisten abschließen.

**9.** Die Lehrpersonen, die eine Stammrollenstelle für den Integrationsintegrationsunterricht annehmen, verpflichten sich, fünf Jahre auf dieser Stelle

l'immissione in ruolo del personale docente delle scuole primarie in lingua tedesca nell'anno scolastico 2007/2008 risulta dall'allegata tabella A.

**2.** Il numero dei posti vacanti e disponibili per l'immissione in ruolo del personale docente delle scuole secondarie di primo grado in lingua tedesca nell'anno scolastico 2007/2008 risulta dall'allegata tabella B.

**3.** Il numero dei posti vacanti e disponibili per l'immissione in ruolo del personale docente delle scuole secondarie di secondo grado in lingua tedesca nell'anno scolastico 2007/2008 risulta dall'allegata tabella C.

**4.** Il numero dei posti vacanti e disponibili riservati ai candidati inclusi nelle graduatorie di merito non esaurite dei concorsi ordinari per esami e titoli risulta dalla colonna »b« delle seguenti tabelle A, B e C.

**5.** Il numero dei posti vacanti e disponibili riservati ai candidati inclusi nelle graduatorie ad esaurimento risulta dalla colonna »c« delle seguenti tabelle A, B e C.

**6.** Le allegate tabelle A, B e C costituiscono parti integranti del presente decreto.

**7.** Alla scelta dei posti per l'immissione in ruolo a decorrere dal 1° settembre 2007 il personale sceglie una sede provvisoria.

**8.** L'iscrizione con riserva nelle graduatorie ad esaurimento non consente all'interessato di stipulare contratti a tempo indeterminato e determinato dalle graduatorie medesime e dalle corrispondenti graduatorie d'istituto di I fascia.

**9.** Per il personale docente destinatario di nomina su posto di sostegno relativo a qualsiasi ordine e grado di scuola permane l'obbligo di permanenza

zu verbleiben.

**10.** Falls in einer Wettbewerbsklasse Lehrpersonen aufgenommen werden, die bereits in der Stammrolle sind, werden in dem Stellenplan oder in der Wettbewerbsklasse, aus welchem/ welcher diese stammen, ebenso viele Stellen nachbesetzt. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die Anzahl der Stellen, die mit Personal mit unbefristetem Arbeitsvertrag besetzt sind, nicht mehr 90% der Stellen des jeweiligen Stellenplans oder der jeweiligen Wettbewerbsklasse beträgt.

quinquennale su tale tipologia di posto.

**10 .** Qualora in una certa classe di concorso venga assunto a tempo indeterminato personale già di ruolo, si provvederà ad effettuare ulteriori assunzioni nel ruolo, posto o classe di concorso in cui detto personale era assunto. L'operazione è, ovviamente, effettuata tenendo presente che il numero dei posti coperti con personale assunto a tempo indeterminato non superi il 90% dei posti dello specifico organico o della specifica classe di concorso.

DER SCHULAMTSLEITER

L'INTENDENTE SCOLASTICO

Dr. Peter Höllrigl

An die Direktionen aller Schulstufen

An das Amt für Aufnahme und Laufbahn des Lehrpersonals (16.3)

An die Anschlagtafel des Schulamtes

An die Schulgewerkschaften

Zum Akt

Tabelle A/ Tabella A

(a)	(b)	(c)
<b>Stellenplan der Grundschule</b>	<b>Anzahl der Stellen für nicht aufgebrauchte Ranglisten der ordentlichen Wettbewerbe</b>	<b>Anzahl der Stellen für die Ranglisten mit Auslaufcharakter</b>
<b>Organico di scuola primaria</b>	<b>Numero posti riservati alle graduatorie non esaurite dei concorsi ordinari</b>	<b>Numero dei posti riservati alle graduatorie ad esaurimento</b>
Klassenlehrerinnen und -lehrer Insegnanti di classe	10	9
Integrationslehrerinnen und -lehrer Insegnanti di sostegno	3	3
Zweisprachlehrerinnen und -lehrer Insegnanti di seconda lingua	23	22
Religionslehrerinnen und -lehrer Insegnanti di religione	3	2
<b>Summe Totale</b>	<b>39</b>	<b>36</b>

Tabelle B/ Tabella B

(a)	(b)	(c)
<b>Wettbewerbsklassen der Mittelschule</b>	<b>Anzahl der Stellen für nicht aufgebrauchte Ranglisten der ordentlichen Wettbewerbe</b>	<b>Anzahl der Stellen für die Ranglisten mit Auslaufcharakter</b>
<b>Classi di concorso della scuola secondaria di primo grado</b>	<b>Numero posti riservati alle graduatorie non esaurite dei concorsi ordinari</b>	<b>Numero dei posti riservati alle graduatorie ad esaurimento</b>
28/A – Kunsterziehung 28/A - Educazione artistica	2	2
30/A – Leibeserziehung 30/A - Educazione fisica	1	0
32/A – Musikerziehung 32/A - Educazione musicale	2	2
33/A – Technische Erziehung 33/A – Educazione tecnica	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	14
345/A – Englisch in der Mittelschule 345/A – Lingua inglese	3	2
59/A - Mathematik, Chemie, Physik und Naturkunde 59/A - Scienze matematiche, chimiche, fisiche e naturali nella scuola media	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	20
77/A – Instrumentalunterricht (Gitarre) 77/A – Insegnamento strumentale (chitarra)	Keine Rangliste Nessuna graduatoria	3
77/A – Instrumentalunterricht (Schlagzeug) 77/A – Insegnamento strumentale (percussioni)	Keine Rangliste Nessuna graduatoria	1
91/A – Italienisch (zweite Sprache) in der Mittelschule 91/A – Italiano (seconda lingua) nella scuola media in lingua tedesca	7	7
98/A - Deutsch, Geschichte und Bürgerkunde, Geographie 98/A - Tedesco, storia ed educazione civica, geografia nella scuola media in lingua tedesca	13	12
Integrationsunterricht Insegnamento di sostegno	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	76
<b>Summe</b> <b>Totale</b>	<b>28</b>	<b>139</b>

Tabelle C/ Tabella C

(a)	(b)	(c)
<b>Wettbewerbsklassen der Oberschule</b>	<b>Anzahl der Stellen für nicht aufgebrauchte Ranglisten der ordentlichen Wettbewerbe</b>	<b>Anzahl der Stellen für die Ranglisten mit Auslaufcharakter</b>
<b>Classi di concorso della scuola secondaria di secondo grado</b>	<b>Numero posti riservati alle graduatorie non esaurite dei concorsi ordinari</b>	<b>Numero dei posti riservati alle graduatorie ad esaurimento</b>
004/O – Katholischer Religionsunterricht 004/O – Religione cattolica	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	3
13/A – Chemie und angewandte Chemie 13/A – Chimica e tecnologie chimiche	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	3
16/A – Konstruktionen, Konstruktionslehre und technisches Zeichnen 16/A – Costruzioni, tecnologia delle costruzioni e disegno tecnico	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	1
17/A – Betriebswirtschaftslehre 17/A – Discipline economico-aziendali	3	3
19/A – Rechts- und Wirtschaftsfächer 19/A – Discipline giuridiche ed economiche	1	1
25/A – Zeichnen und Kunstgeschichte 25/A – Disegno e storia dell'arte	1	0
27/A – Werbeorganisation 27/A – Disegno tecnico ed artistico	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	1
29/A – Leibeserziehung 29/A – Educazione fisica	1	1
36/A – Philosophie, Psychologie und Erziehungswissenschaften 36/A – Filosofia, psicologia e scienze dell'educazione	1	1
37/A – Geschichte und Philosophie 37/A – Storia e filosofia	1	1
40/A – Hygiene, Anatomie, Physiologie, Kieferpathologie	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	1



40/A – Igiene, anatomia, fisiol., patol. gen.e dell'apparato masti- catorio		
42/A – Informatik 42/A – Informatica	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	2
346/A – Englische Sprache und Kultur 346/A – Lingue e civiltà straniere (Inglese)	3	3
47/A – Mathematik 47/A – Matematica	1	0
49/A – Mathematik und Physik 49/A – Matematica e fisica	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	13
60/A – Naturwissensch., Chemie, Geographie u. Mikrobiologie 60/A – Scienze naturali, chimica e geografia, microbiologia	2	2
92/A – Italienische Sprache und Literatur (zweite Sprache) 92/A – Lingua e lettere italiane	4	3
93/A – Literarische Fächer 93/A – Materie letterarie	4	4
94/A – Literarische Fächer und Latein 94/A – Materie letterarie e latino	4	3
Integrationsunterricht Insegnamento di sostegno	Keine Rangliste Graduatoria esaurita	8
<b>Summe</b> <b>Totale</b>	<b>26</b>	<b>54</b>